

科技園助開發程式 DSE「答案庫」利操卷

人工智能「影相學生字」 辨識物品即譯多種外語

香港文匯報訊（記者 歐陽文情）科技為人帶來便利的生活，也帶來更順手拈來的參考答案和發聲詞典。有見學生為應付文憑試「操卷」成風，有參與香港科技園創業培育計劃的應用程式開發商遂製作公開試試題的「答案庫」，學生可於程式內搜尋指定题目的答案及解釋，並透過輸入自己的答案去分析表現，以作出更具針對性的操練。另有開發商利用人工智能技術製作「影相學生字」的軟件，用家只要對着物品拍照，程式就會自動識別物品，並將其翻譯成英、日、德、韓等外語，可隨時隨地隨手機學習新詞語。

曾任數學教師的曾寶霆，深知師生「操卷」時面對苦求答案的情況，又或者要東翻西找才可以從眾多文件中找出指定题目的答案，於是他就決定開發應用程式「DSE Wiki」，希望可讓師生點擊幾下就可找到指定年份、科目、試卷及題號的答案。

「答案庫」程式涵蓋6科目

該程式目前涵蓋6個科目，包括數學、物理、生物、化學、經濟，以及企業、商業及財務概論，集合了12年會考和最近3年的文憑試的8,000條選擇題及1,500條長問答的參考答案。除了請來教師或前教師去製作內容，有關程式還有相關詞庫及公式，另可以讓學生透過輸入答案，評估和分析自己的表現，以了解自己的強項弱項。

曾寶霆表示：「如果用家人數夠多，我們還可製作答題的分佈情況，讓學生可知道其他人的表現如何，知己知彼。」

有關程式有免費試用版本，讓學生每天可以找20條問題的答案，但要獲得所有功能，則需要每科付150元年費。現時於Android平台上已可下載，iOS則待下月才會推出。曾寶霆表示，其公司還打算繼續開發，例如擴展至中、英文科，以及於12月開始推出自己的模擬試題。

蒐逾百萬圖片辨識千物品

另外，也有開發商研發了一個「影相學生

字」的應用程式SnapWord，供外語學習者拍下照片後，該程式就可以自動辨識照片中的物件，並翻譯及顯示成日文、韓文、德文、法文、英文、俄文、西班牙文，甚至冰島文等語言，每付1美元更可獲得一種語言的發音功能。

這個程式由兩名分別修讀心理學和電腦科學的博士開發，透過人工智能「深度學習（Deep learning）」的技術，讓系統在觀看過逾百萬張圖片後，學懂辨識物件的能力，現時已能辨認過千種物件，今年內其資料庫更將擴大一倍。

其中一名開發者覃紹禮表示：「程式的辨識準確度高至七八成，甚至能分辨吉普車和垃圾車，連臘腸狗也能辨識，不過我們認為一般人其實只是想學『狗』而非『臘腸狗』，所以也有稍作修改，只讓它顯示『狗』。」他期望未來可進一步開發，讓用家可透過程式學習簡單的外語提問，即使異地旅行時亦可以有有一定語言能力。

科技園支援應用程式商品化

上述兩個項目均出自香港科技園公司為期18個月的「網動科技創業培育計劃」，由科技園作「後盾」，為有關企業作出支援，以盡快把應用程式商品化。其他項目還包括為學生、家長配對補習導師的「Tutorspotter」及付費解答英語問題的「Twosigmas」。



■覃紹禮拍下一杯紅酒後，應用程式即能將物件辨識出來，並翻譯成外語。 歐陽文情 攝

浸大視覺藝術走進社區接地氣



香港文匯報訊（記者 歐陽文情）不知為何，總有些人認為藝術是「很遙遠」的事，但浸會大學視覺藝術院的師生透過種種行動，將藝術和社區「無縫連接」。他們到過深圳為一條無名的村落漆上街名和門牌、將香港火車站的四格廣告牌變成描繪社區生活的四格漫畫，就連空置的店舖，都可以成為學生畢業習作的靈感。

灣仔電車站變漫畫趣味盎然

浸大視藝院的歷史不算長，卻是眾多院校中第一間設有「研究與發展中心」。談到研究，與群眾的距離好像又遠一點，但該院的助理教授梁美萍則表示，中心與社區有莫大聯繫，因為當中有一部分叫「視藝社區起動」，藉着與非政府組織及慈善機構合作，提升藝術家和普羅大眾的互動

關係，並且在藝術創作的過程中引發對文化藝術的興趣與潛能。

他們曾經就於灣仔的電車站做過展覽，將四格廣告牌變成四格漫畫，畫上區內的故事，平平無奇的車站，突然變得趣味盎然；他們也曾與地區社區中心、不同的康復協會合作，製作瓷器、把玻璃磨成鏡頭等，就連做策展，他們都會想想如何將裝置藝術，之後變成實用的東西，打破藝術不實用、轉頭就丟棄的迷思，「其實這同時也是在為我們的老師和學生做宣傳，為他們鋪路，讓大眾更了解老師的專長，也為學生日後與不同界別合作打下基礎。」

街市展覽到地鐵策展闖出名氣

與社區的連接終於闖出名氣，梁美萍笑言現在該院「接Project（項目）接到手軟」，由街市展覽到地鐵策展，他們都有涉獵，「希望大家會認為藝術不止是學術，入社區的意義更大。」

於梁美萍而言，藝術就是要走進社區、要down-to-earth（務實），她就曾帶着自己的學生、夥同人類學的學者，去深圳一個快將遷拆重建的老村湖貝村，去為他們製作街道牌和門牌。漆上不同顏色，再拍下照片，一條無人問津

的村落，就變成有街道圖、到處以「××樓」為名的「港味小社區」，「那裡的街坊都只是好奇我們在做甚麼，但我們後來發現他們也很喜歡，更把相片拿去收藏。」

探索社區歷史 注入文化氣息

浸大視藝院畢業生陳文俊則透過藝術去探索社區歷史，例如千辛萬苦走到薄扶林一所破舊的廟宇，去了解當中的故事，「當中有些建築特性，例如窗口位為何是這樣設計、對採光的影響等，有很豐富的故事，但這類廟宇，卻沒有被好好保育。」

該院另一畢業生黎加行，亦是把藝術帶入社區的創作者。其畢業作品就是找了個貼滿街招的空舖，為它貼滿自己的黑白色傳真紙，去表達社區中所存在的「遺忘」，但有關作品卻很快遭到「殘忍」對待，「很快這些紙就被新的街招覆蓋，我就發現，連我的作品也被忽略，於是我開始想我和這空舖的connection（聯繫）。」這就成為了她的畢業作品，當中的孤立感，令它成為了年度作品。畢業後的她，還偶爾從事社區藝術的工作，例如於天台搞地攤，為社區注入文化氣息。

公大獲捐百萬元推應用研究

香港文匯報訊（記者 姜嘉軒）為促進大學教職員進行有利香港相關行業發展的應用研究項目，公開大學獲校友兼榮譽院士舒小佩捐款100萬元，成立「舒小佩慈善基金——研究及出版基金（應用研究）」，協助提升學術水平及推動大學研究文化與風氣。公大校長黃玉山指，捐款正好配合大學的發展方向，正積極籌備成立不同的學術研究所，鼓勵教職員多作研究，分享成果貢獻社會。

舒小佩基金捐款分兩部分

是次的100萬元捐款分成兩部分，當中90萬元將用作種籽基金，資助公大的全日制教職員進行應用研究計劃；餘下10萬元則會成立「舒小佩慈善基金——傑出研究著作獎」，獎勵及嘉許已出版的優秀研究著作。於公大取得語言與翻譯文學士學位的舒小佩指，希望能藉此鼓勵公大師生向應用研究的方向努力，及期望研究結果能被廣泛應用，造福社會及香港經濟。

黃玉山表示，學校過去礙於資源所限，只能以教學為中心，但隨着近年急速發展，各學院及教學人員均開始積極從事研究工作。如今這筆捐款正好配合大學的發展方向，讓其他具研究價值的項目得以開發，同時鼓勵研究人員將研究成果出版，推動知識共享，貢獻社會。此外，公大自去年起連續兩年獲政府研究資助局撥款資助超過10個研究項目，校方亦已善用這筆資助，積極籌備成立不同的學術研究所，期望能提升教職員的研究能力。



六人膺港大名譽院士

香港大學昨舉行名譽大學院士頒授典禮，由校長馬斐森主持，副校長李國寶向六位傑出人士，包括(後排左起)陳景生、夏雅朗、李國棟、何超瓊、鄧鉅明及謝錫恩頒名譽大學院士銜，以表揚他們對大學及社會的貢獻。 港大圖片

吳克儉：港大學地位仍好

香港文匯報訊（記者 鄭伊莎）屬於本港「龍頭」的香港大學在昨日公佈的「QS世界大學排名榜2015」中，連續4年下跌至僅排名第三十位，更被創校只有20多年的科技大學取代了其香港第一的位置。教育局局長吳克儉昨回應指，全球對大學排名榜有很多研究，標準亦有所不同，故得出不同結果，但是次排名榜中亦有4所本港大學穩入首75位，可見本港院校的地位相當好。港大校長馬斐森亦對排名下跌表示關注，認為與今年排名評估方法降低醫學院比重有關，校方將參考有關結果，但無意設定排名目標。

吳克儉表示，QS世界大學排名榜的首75位中有17所為亞洲大學，香港的大學已佔4所，可見整體院校的實力。他認為在院校自主的大前提下，相信院校會分析不同排名榜的結果，汲取其他院校的優勢經驗。就有報道關注院校學術自主問題，會否令本港院校更難招攬人才，吳克儉回應指，香港的大學由以往至今都有能力招聘來自不同地方和專業領域的全球頂尖大學教授，相信院校仍能吸納世界各地的人才。

馬斐森：排名跌或關醫學院比重減

馬斐森昨晚亦回應指，學校領導層關注港大在世界大學排名下跌，認為是因今年排名評估方法有所改變，降低了醫學院所佔比重，令港大排名下跌；相反科大因沒有醫學院，故不受影響，並強調兩所大學的排名難以作比較。他又指，校方會參考排名結果，釐定未來的安排，但不會就排名設目標。

李素楨講日老兵口述侵華史料

香港文匯報訊（記者 鄭伊莎）今年是抗日戰爭勝利70周年的重要紀念日，為讓年輕人了解更多史實，香港樹仁大學歷史系及聖公會梁季彝中學早前邀請華人學者李素楨於仁大進行「日本侵華老兵口述證言的訪談與研究——紀念抗日戰爭勝利70周年」的專題演講，希望把更多資料、史事及歷史知識，廣為傳播。

是次演講者李素楨居日多年，一直義務訪問日本老兵口述史料及蒐集大量日本老兵的明信片。她表示，自己訪問了不少當年侵華日本老兵，並憶述當年侵華的情形，他們均對此深表歉意及內疚，而這些侵華罪行更成為這班老兵的終身遺憾。由於不少日本老兵在訪問後相繼逝世，令李素楨的口述訪問稿甚為珍貴。



■樹仁大學香港史研究中心及聖公會梁季彝中學早前合辦「日本侵華老兵口述證言的訪談與研究——紀念抗日戰爭勝利70周年」講座。右二為李素楨。

李素楨又把訪問稿整理為錄像訪問資料及文獻紀錄，並保留日本老兵的懺悔資料，讓更多日本年輕人

了解日本侵華鐵一般的事實。她正忙於把有關資料整理為中文書稿，予以出版。

幼師見吳克儉 關注薪酬待遇

香港文匯報訊（記者 黎恣）幼師薪酬關注組日前舉行對談會，邀請教育局局長吳克儉與20多名前線幼稚園教師會面，表達對幼教發展特別是幼師薪酬待遇不理想及轉校年資等的意見。關注組指，雖然政府正制定15年免費教育政策，但擔心所推措施未能真正切合幼師需要，促請當局盡快為幼師設立薪酬架構，以及解決幼師轉校年資不獲計算的問題。

蔡若蓮促為幼師設薪酬架構

有關對談會於上周六舉行，關注組召集人蔡若蓮在會上指，幼師工作量大，卻得不到應有的薪酬待遇，加上幼師轉校任職時，其教學年資往往不獲承認，變相被迫減薪，因而衍生種種問題。關注組又表示，近年幼師多番要求重設薪級表，惟政府卻無動於



■幼師薪酬關注組日前舉行對談會，蔡若蓮（前排左五）促請當局為幼師設立薪酬架構，給予幼師合理待遇。 大會供圖

衷，對此感遺憾，而現時幼師發展面對種種困境，但卻未獲主要相關官員的足夠關注，擔心當局制定免費幼教政策時，能否推出真正切合幼師需要的措施。

蔡若蓮促請當局參考中小學薪級

表，為幼師設立薪酬架構，並按教學經驗及學歷給予幼師合理薪酬，以挽留及吸引幼教人才。與此同時，當局必須解決幼師轉校年資不獲計算的問題，以肯定資深幼師的付出。